

Equipement +)
 Feux de route HELLA K 11103
 Feux de croisement HELLA K 11103
 Feux de position A (E)
 Feux rouges R-S1 (E)
 Feux stop -
 Clignoteurs av -lat. 4 (E) | ar 2a (E)
 Catadiopres av | ar I (E)
 Feux de gabarit av | ar
 Feux complémentaires
 Eclairage plaque
 Essuie-glace 2/ balais avec/sans lave-glace
 Avertisseurs BOSCH 0 320 143 010
ou d'autres modèles homologués

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule Chariot de travail
 Marque et type C L A A S Jaguar 70 SF
 Homologation
 N° CH 5160 28
 Carrosserie récolteuse de fourrage
 Places total 1 avant
 Poids à vide + Carburant D
 Charge utile - CV-impôt 28,89
 Poids total - Cylindrée 5672

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- *) Véhicule spécial : largeur, lorsqu'équipé de la faucheuse de 2,7 m.
- **) Mesures du bruit selon l'OCE: avec le véhicule en marche = V-max., M3 = 86 dB/A
à proximité = à droite, à 50 cm du couvercle du moteur, à 1,2 m du sol.
- +) Dimensions : du véhicule équipé du pick-up,
Poids autres engins de travail: têtes mais à 3 ou 4 rangs, faucheuse, largeur de travail 2,7 m;
Equipement les dimensions, les poids et l'équipement doivent être établis à l'immatriculation;
l'emplacement des clignoteurs AV est admis pour raisons techniques.
- ++) Vitesse maximale : la vitesse prescrite par la loi de 25 km/h est atteinte par réglage du variateur; doit être contrôlée.
- +++) Insonorisation : le couvercle du moteur, à gauche et à droite (à droite seulement à l'avant), le compartiment du moteur en haut et à l'arrière sont garnis de caoutchouc-mousse;
tôle d'absorption complémentaire au-dessus du couvercle du moteur resp. sur l'entrée d'air de refroidissement à droite.

A noter dans le permis de circulation:

- 101 - 1 plomb sur butée de pleine charge;
- 126 - autorisation spéciale obligatoire en cas de dépassement des dimensions légales (le modèle avec faucheuse, largeur 2,7 m);
- 137 - signalisation jaune/noir: la protection sur la faucheuse, à l'avant; l'arrière du véhicule;
- 138 - protection : à l'avant, sur la faucheuse;
- 141 - doivent être assurés : le canal d'éjection doit être replié; le levier commandant la partie hydraulique des engins de travail à l'avant.

1) . Lieu et date de l'homologation Zollkofen, 11.-15.06.79 / 27.08.79.

Service fédéral d'homologation

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Chariot de travail *)	CLAAS	Jaguar 70 SF	CH 5160 28

Constructeur Gebr. CLAAS, Maschinenfabrik GmbH, 4834 Harsewinkel (D)
 Identification *Jaguar 70 SF* sur la plaquette du constructeur, "162" premiers chiffres du No du châssis

Plaquette constructeur à droite, à l'arrière, latéralement sur longeron
 N° du châssis à l'arrière, à droite, en haut sur la dernière traverse
 Identification du moteur "OM 352" à l'arrière, au centre du bloc (plaquette)
 Importateur principal EACHER AG, Landmaschinen, 4153 Reinsach / Autre importateur: MEIER, Maschinen AG., 8460 Marthalen
 Véhicule homologué 162 000 602

Châssis
 Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 4
 Direction hydrostatique avec assist. hydraulique sur roues AR
 Transmission variateur + boîte mécanique non synchronisée
 Nombre de vitesses 3 sans paliers Entraînement sur roues avant
 Frein de service mécanique, à disques, sur les arbres ritzel
resp. sur les roues avant
 Frein auxiliaire mécanique, à expansion interne, sur arbre de la
boîte C.V. resp. sur les roues avant
 Frein d'arrêt identique au frein auxiliaire
 Ralentisseur -
 Contrôle 2 circuits -

Carrosserie récolteuse de foin avec cabine et Pick-Up +)
 Nombre de portes 1 Indic. vitesse -
 Ceintures sécurité - Rétroviseurs ind. max / gauche / droite
 Cale 450x200x270 mm Attelage sur demande
 Antivol -

Nombre de places 1 av. centre ar.

Dimensions +)
 Longueur intérieur 5805 Empattements 2450
 Largeur 2150 Essieu double av ar 1450 ar 1370
 Hauteur 3800 Voie av 1450 ar 1650
 Porte à faux lat. - Voies av ar -
 av 2535 ar -
 ar 820 Braquage ø g 9000 d 8700

Distance volant - vers l'avant du véhicule -

Moteur
 Marque MERCEDES Type OM 352 A
 Construction en ligne Temps 4
 Carburant D Position arrière
 Refroidissement eau Nombre cylindres 6
 Alésage 97 Course 128
 Cylindrée 5672 CV-impôt 28,89
 Puissance en kW 110 à t/min 2500
 DIN CV 150
 Bruit à proximité 96 dB/A à t/min 2550 **)
 Silencieux 1- 493 x 212 x 102 mm +++)
 Mesure des gaz Bacharach 4
BOSCH noirissement 3,7 (Md. max. 1800 t/min)

Poids +)
 avant arrière total
 Poids à vide 3770 1280 5050
 Charge utile -
 Poids total 5200 2000 6500
 Garantie fabr. 5200 2000 6500
 Dimens. pneus 18,4 - 26 11,5/80 - 15 (Variantes
 Ply/bars 8 / 1,4 6 / 2,0 voir
 Charge 4520 2820 remarques)
 pour V max 30 30

Garantie poids remorquable avec frein -
 Garantie poids remorquable sans frein -
 Garantie poids de l'ensemble -
 Poids remorquable testé -
 Vitesse maximale selon le constructeur - km/h
 Vitesse maximale testée ++) 25,7 km/h

Equipement +)
 Feux de route HELLA K 11103
 Feux de croisement HELLA K 11103
 Feux de position A (E)
 Feux rouges R-S1 (E)
 Feux stop -
 Clignoteurs av -lat. 4 (E) ar 2a (E)
 Catadioptres av _____ ar I (E)
 Feux de gabarit av _____ ar _____
 Feux complémentaires _____
 Eclairage plaque _____
 Essuie-glace 2/ balais avec/sans lave-glace
 Avertisseurs BOSCH 0 320 143 010
ou d'autres modèles homologués

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule Chariot de travail
 Marque et type C L A A S Jaguar 70 SF
 Homologation N° CH 5160 28
 Carrosserie récolteuse de foin
 Places total 1 avant _____
 Poids à vide + Carburant D
 Charge utile - CV-impôt 28,89
 Poids total - Cylindrée 5672

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- *) Véhicule spécial : largeur, lorsqu'équipé de la faucheuse de 2,7 m.
- ***) Mesures du bruit selon l'OCE: avec le véhicule en marche = V-max., M3 = 86 dB/A
à proximité = à droite, à 50 cm du couvercle du moteur, à 1,2 m du sol.
- +) Dimensions : du véhicule équipé du pick-up, autres engins de travail: têtes mâles à 3 ou 4 rangs, faucheuse, largeur de travail 2,7 m; les dimensions, les poids et l'équipement doivent être établis à l'immatriculation; l'emplacement des clignoteurs AV est admis pour raisons techniques.
- ++) Vitesse maximale : la vitesse prescrite par la loi de 25 km/h est atteinte par réglage du variateur; doit être contrôlée.
- +++*) Insonorisation : le couvercle du moteur, à gauche et à droite (à droite seulement à l'avant), le compartiment du moteur en haut et à l'arrière sont garnis de caoutchouc-mousse; tôle d'absorption complémentaire au-dessus du couvercle du moteur resp. sur l'entrée d'air de refroidissement à droite.

A noter dans le permis de circulation:

- 101 - 1 plomb sur butée de pleine charge;
- 126 - autorisation spéciale obligatoire en cas de dépassement des dimensions légales (le modèle avec faucheuse, largeur 2,7 m);
- 137 - signalisation jaune/noir: la protection sur la faucheuse, à l'avant; l'arrière du véhicule;
- 138 - protection : à l'avant, sur la faucheuse;
- 141 - doivent être assurés : le canal d'éjection doit être replié; le levier commandant la partie hydraulique des engins de travail à l'avant.

Remplace FH CH 5160 28 du 13.6.79
Autre importateur

5.6.80

Lieu et date de l'homologation Zollikofen, 11.-15.06.79 / 27.08.79.

Service fédéral d'homologation